



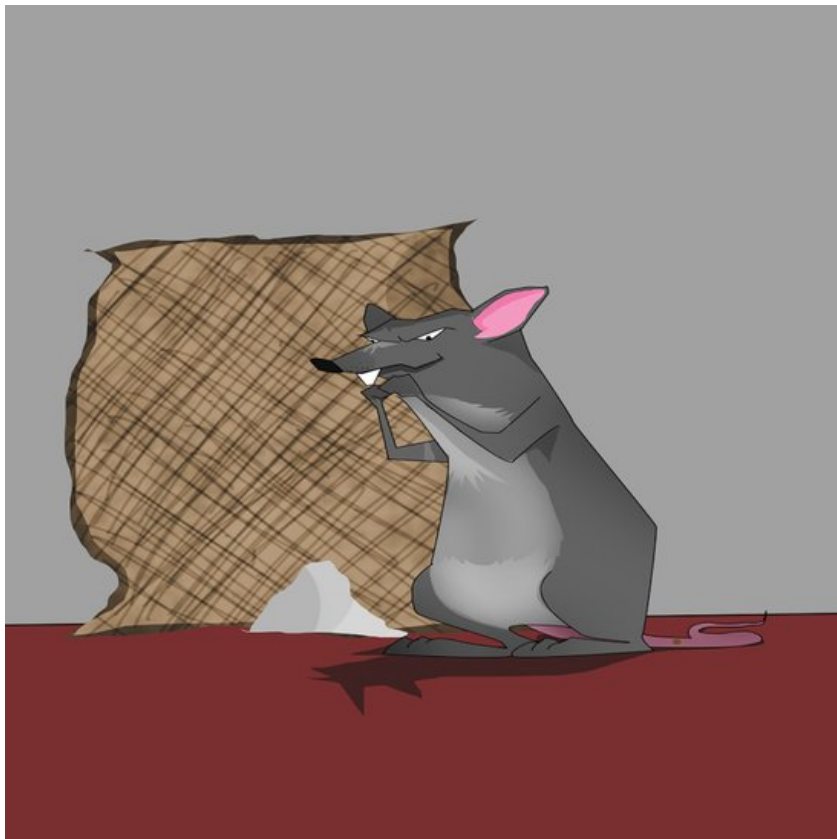
Kun dɔaɔr kɛnɛ
kun ciɛŋ
Jimma Guicwang
Zablon Alex Nguku

Thok Nath (Nuer)



Mëëdan tëëkε
kuṽṽn dḡḡ rεw ti
määth.

Kun kεl ciεḡε dḡḡr.



Kä kun in d̥əŋ ciɛŋɛ
ni ciëŋ.

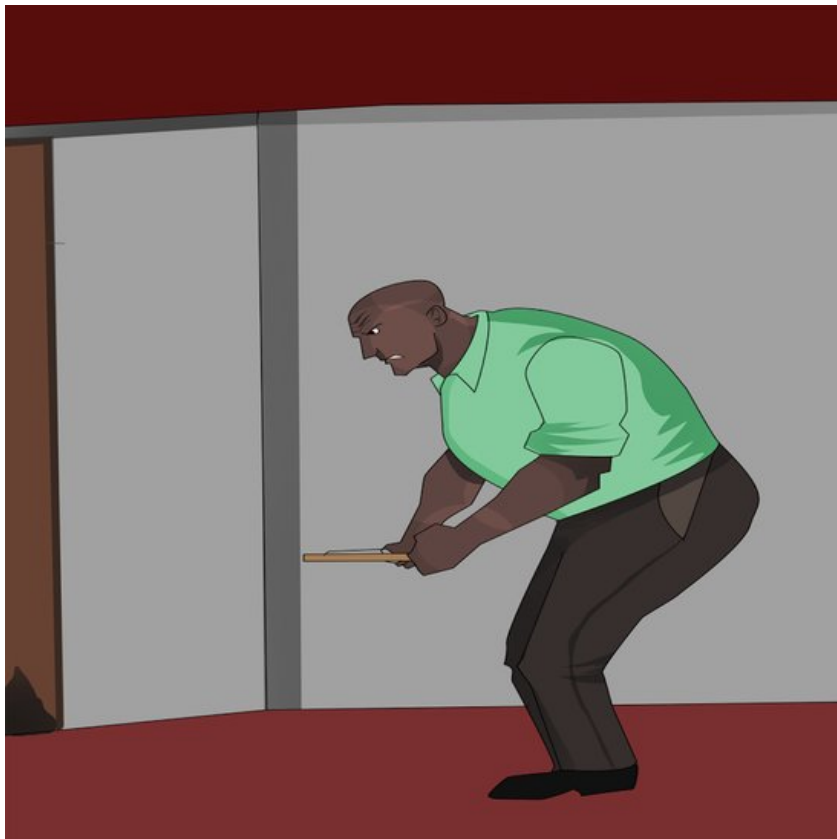


Cäṅ kəl, cu kun in
ciēṅ ni ciēṅ kun in
ciēṅ dɔɔr jiök ɿ, "Jin
la cami ni ti jiäk, kä
la tɔci guṯh mi
jiääk kä la luṅnykε
ji ε nhiaal."



Kä kən la tɔɔc ney
duel kuɡr. Kä la
mɪth ney ke mɪɪth ti
ɲuan. Bër kä biε lε
wä nen.

Cu kun in cien dɔɔr
wee ɪ, "ʏän bā mɛt
ben ɛn wääri. Cä
ɾɔdä rialikä."



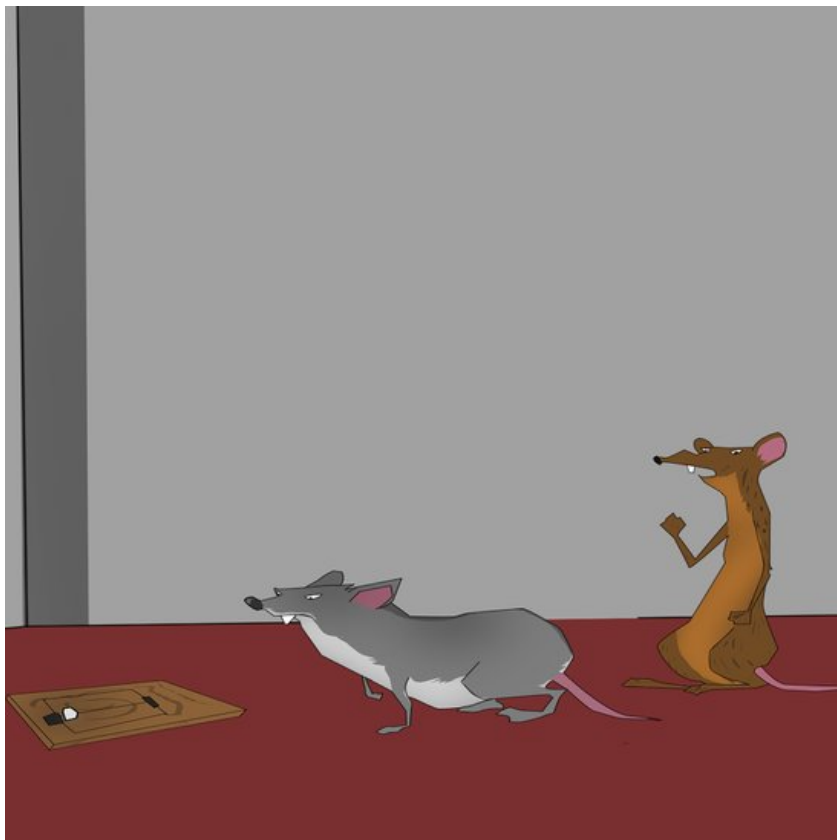
Kä cu guḡn ciḡḡ
ḡḡḡ. Cuε wee ḡ,
"Ken kuḡḡn tḡtḡ la
camke kuändä ti, ci
ken ε bi nyḡk, bi
kene nen!"

Cuε ke dεp ke kam.
Cuε thoker lḡth
thuok kamä.

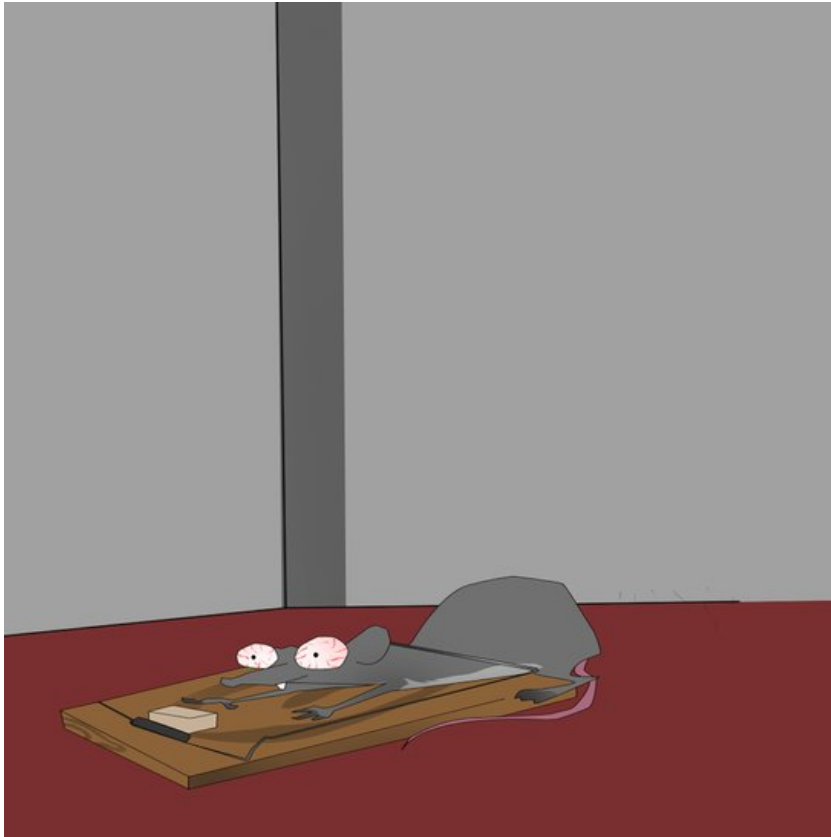


Cu kuṽṽn cop
dueel. "Bä ken ben
mṽth ke kuan tin
cuṁcuṁ tin gṽw
tin kṽṽn."

Kä ken jälke ke mi
dṽalke tṽṽk i, "Cucu
cṽcṽ cṽcṽ!"

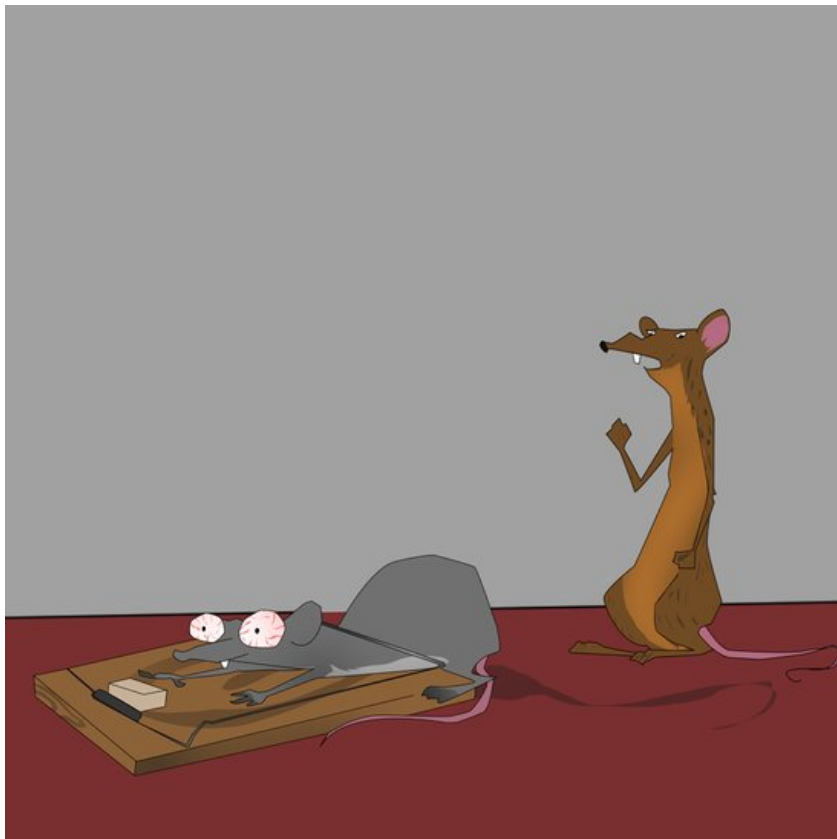


Mëë cike cop guäth
in ca ke dɛp thɪn ke
thoker, cu kun in
ciɛŋ ni ciɛŋ wee ɪ,
"A kɔanä met ɛ yän
ɛn thoker ɛmɛ. Biɛ
kulɛ nɛn ɛn
cuomcuom ɛla cam
nɛyɛ mɔ."



Kä ε ηuot /kän kun
thoker ni bil, cu
kam ε käp ε kup,
tak!

Cu kam ε kääp ce
ni wide, kä cu
wänke käny raar
cetke dey
bandhorä.



Cu kun in cien dɔɔr
ε guic, kă cuε gɑɑy
εlɔŋ.

Cuε wee i, "γëy γëë!
Mäthdä, kă ε mi
tetdi la cam kε mɔ ε
bi nyin ran kăny
raar ine mɔ?"



Kä /ken kun in ciəŋ
ni ciəŋ ε luoc.



Cu kun in cienj dɔɔr
kun in cienj ni ciɛŋ
bɔny piny kǎ cuɛ
wee ɿ, "ʎaa!

Nyinkun ti gɔw ɛ ti
la camkɛ ɛ bi nyin
ran kǎny raar inɛ
mɛ /kǎnɛ ŋɔc ɿ dǣɛ
mɛt te rɛydiɛn."



Dhɔɔru mi jiääk
gɔaa ni jɛn kä dhɔɔr
määthdu mi gɔaa.

Kun d̥a̯ar k̥ɛɛ kun ci̯ɛ̃ŋ

Author - Nambi Sseppuuya Community Resource Centre

Translation - Jimma Guicwang and Nyayow Deng Chuol

Illustration - Zablon Alex Nguku

Language - Thok Nath (Nuer)

Level - First sentences

© Text: Ugandan Community Libraries Association (Ugcla); Illustrations: African Storybook Initiative 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org

Original source <http://ugcla.org>